

**IV.**

Land Dežela	Krajin	Ortschaft Kraj	Nord Laibach
Bezirk Okraj	Magistrat Laibach	Haus-Nr. Hišna štev.	250
Ortsgemeinde Občina	Nord Laibach	Name des Hauseigenthümers Ime hišnega lastnika	Josef Kralorapin fabrikken

## Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellter zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einführung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:  
Gesertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum 3. Januar 1870 unterschrift *Murnik*

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebensso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednjih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dá dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri ktero naznanilnici opazil kaj nerescnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkom omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung Opomba
I	Gregoric Andreas	I	
II	Ribesel Ana	I	
III	Murnik Jakob	I	





III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

*Minenay Gregorii* Sohn des *Cundorab Gregorii*

und der *Anna Polokas* ist zu *Leib. Szidalyaff H. 266*

am (Tag, Monat, Jahr) *1. April 1857* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Leibaf* am *3. August 1859*



Unterschrift des Matrikenführers.

*Leibaf*

Emigranten Riga

König Lai bat

Rat & Zniewidz.

Hier am Kaufhaus Riga konzession  
nur sind einschl. brennys, Park Jafne  
Dorf no Galvau hundres Ganzorir Revt.  
numwagl, und am Rastekas brida kaff:  
Apligian, die jy 1. November 1861. fünfzig Jahr  
Sina in No Revt. f. A 178 yd soon, und am  
Kamraglaun Maltinus Merkhol die seimig  
kaff: Silesia ymied zolässt wartha in.  
Dabru waren Jafne Romagitz Gunther und  
Galvau Lai Bat Ponit.

Konzession Lai bat am 1. 8<sup>o</sup> 1864

Jafne Supraan konfess  
Konzession.

Land *Kreis*Bezirk *Majistrat Laičev*Haus-Nr. *250*Ortsgemeinde *Stadt Laičev*Ortschaft *Laičev*Wohnungs-Nr. *1*

Ib.

Dežela

Okraj

Hišna štev.

Občina

Kraj

Stanisčena štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Miethparteien oder Aßtermiethparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Bewaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärdienstleute) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpenzion befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendiffenzpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentals- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwarte daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unmahe Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Geschlechte Jahr der Person	Name u. j. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: príimek, krstno ime, pleniški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht  Spol	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort  Rojstni kraj	Buständigkeit  Domo- vinstvo	Anwesen Pričajoč Nepričajoč		Ann- Op
								Anwesen	Abwesen	
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:										
Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sohnige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.										
Nur je zweifig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gesellen). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche in ihr wohnen. Aßter Miethparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betegher, Studengenossen u. dgl.										
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njego vo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najmlajšega, če še niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejnje, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričajoče ude rodovinske ali tujece (gosti). Posle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovale.										
Zapored tekoste število oseb a b	e	d	e	f	g	h	i	k	l	m

1	Grauzer Leopold	1.	1803	Kaffelijf	konf. lijst	zurz. Deut. Laičev		Habn. Kainz	1	1
2	Mr. Cunne	.	i 1834.	Mr	Mr	Mr. Cunne Gaučic		Omnia	1	1
3	Fr. Grauzer	.	i 1849.	Fr	Fr	Fr. Grauzer Raftner		Raičev	1	1

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj če so se kan na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, trebati, če so z dalj časa iz doma, n. pr. v solah, kakor posli, kakor rokodelski popotovaleci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojasčini (k stojni armadi, k vojnemu pionerstvu, k upravstvu armade ali pomorstvu) spadajoč najmenik s uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si znacaj, reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaski uradniki ali s penzijo ali brez vojaške penzije, pensioniranje ali provisionirane podstranke, moštvo v liniji še službo, ki je na dopustu (urlabu), dokler se reserve in deželne brambe, zadnje zunaj invalidne živeči patentni in rezervacijski invalidi tu di sami se bese in svoje i. t. d. v naznanilnico

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje s katerih se tiče, to, kar je treba, popoloma in prav po vesti povedati, in da bodo tako občeno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh. Kdor se popisu umakne, ali kaj nerescenega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zauku o popisu lju (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Wenn die Person  
Augen) erblindet  
sollte, so ist es hier  
erlaubt, ob die Pe-  
tar (zum stehend  
Marine, zur Heer-  
waltung), zu den  
gen Urlaubern, zu  
meist-Männern, u.  
Militär-Charakte-  
risten umzugehen,

Jeli kdor pričajoč ali ne, so to se naznana  
s tem, da se v primeren predelek  
postavi številka 1.

Hier ist mit der  
Ziffer 1 in der ent-  
sprechenden Rubrik  
anzugeben, ob die  
Person in der Ge-  
meinde des Zäh-  
lungsortes einheit-  
lich heimatberech-  
tigt oder fremd  
(nicht heimat-  
berechtigt) ist.

Hier ist mit der  
Ziffer 1 in der ent-  
sprechenden Rubrik  
anzugeben, ob die  
Person in der Ge-  
meinde des Zäh-  
lungsortes einheit-  
lich heimatberech-  
tigt oder fremd  
(nicht heimat-  
berechtigt) ist.

Tu naj se  
s številko 1 v pri-  
meren predelek  
ziffer, auf der Durchreise, im Gallert  
zifenthalt die Dauer von 1 Monat  
nicht übertritt.

Dauer und abweichen, d. B. auf  
einem Ziffer, im Gallert  
zifenthalt die Dauer von 1 Monat  
übertritt.

Tu naj se  
s številko 1 v pri-  
meren predelek  
ziffer, auf einem Ziffer  
zifenthalt die Dauer von 1 Monat  
übertritt.

Tu naj se  
tukaj kdo do dobr  
ali pa gluhom.  
Tudi naj se tukaj  
kdo spada k akti  
ni armadi, k  
k armadni ali pa  
dopustnik se limi  
brambovec, s pr  
oficer, oficer, voj  
stranke na počit  
brez nje, penzion  
podstranke, patent  
Pri vsaki tuj ose  
(okraj, dežela).  
Zadnjič naj se tu  
med nepričajoče

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Časno pričajoč, n. pr.  
gost, auf einer Ziffer, wenn die  
Zubereitung in 1 Monat nicht übertritt.

Fortschreitende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Büstndigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung	
		Spol	männ- lich				Poklic ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungszeig, Gewerbe			Domovinstvo	Pričujoč	Nepričujoč			
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavei ali služabniki	Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Tremd	zeit- weilig	dauernd	zeit- weilig	dauernd	Opomba
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	r
4	Jozef Grgurić	1	.	1851	Katolik	Imag	Nudnu Osnu Župu Županij činičči in Leibnig	—	Braun Sarbach Sarbach	1	—	x	1	.	.	Fotografie Lay L. b.
5	Vincenc Š.	1	.	1857	gr	gr	Stuhla Dr. dr. Gern- nasiall - Elast	—	gr	1	—	—	1	.	.	ak
6	Xavro Š.	1	.	1861	gr	gr	Dr. dr. Stuhla dr. dr. Stuhla	—	gr	1	—	—	1	.	.	
7	Jozef Grgurić	1	.	1805	gr	gr	Grunder gnu Županija	—	Braun Sarbach Sarbach Semic	1	—	—	1	.	.	
8	Anne Breyer	1	1833	gr	gr	gr	Leibnig	—	gr	—	1	#	1	.	.	
9	Maria Gittel	1	1849	gr	gr	gr	Leibnig	—	Querz	x	1	—	1	.	.	oblik
Summe Vseh skup		5.	4.						Summe Vseh skup	8.	1	.	9.	.	.	

P i e h s t a n d .  
Živina.

Pferde Koni				Maulthiere und Mausel	Esel	Rindvieh Goveja živina				Schafe	Ziegen	Hörstenvieh	Bienenstöcke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Küllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	Oslia	Stiere	Rühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel	Ovce	Koze	Prešiči	Panjevičebel
žebci	kobile	skopljeni	žebci do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	biki	krave	voli	teleta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola					

Daß ich Usse, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Daz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanihno zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Leibnig

am  
dne  
i  
Januarj 1870.

Grgurić

Land. Krain

## Ortsgemein

Wm de la Barba

Bezirk Theresienstadt Ortschaft

Haus-Nr. 250

Wohnungs-Nr. ~~XVII~~

Ib.

Dežela

## Občina

# Kraj...

## Hišna štev. ...

## Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Berwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigetext aufzuehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditeure, Ärzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden integriert.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Vortlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Büstständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung				
		Spol	männ- lich				Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj									
		Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe	Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauernd	Opomba				
a	b	c	d	e	f	g	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Dežela ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno	m	n
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
	Summe Vséh skup}																
	2																
	Summe Vséh skup}																
	2																

**P i e h s t a n d .**  
**Živina.**

Pferde				Mausthiere und Mausel	Osel	Rindvieh				Schafe	Ziegen	Borstenvieh	Bienenstöcke
Konji				Mule in mezgi	Oсли	Goveja živina				Övee	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes		Stiere	Kühe	Ödjen	Rinder bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel			
žebei	kobile	skopljenci	žebeta do izpol- njenega 3. leta	brez razločka starosti in spola	biki	krave	voli	teleta do izpolne- nega 3. leta	bivali	övee	Koze	Prešiči	Panjevi čebel

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tom, da sem dolžan v to naznanih zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Ljubljana am  
dne Januarja 1870.

S. Ribešel

Land Kranj

Moyzgajstor Laibach

Haus-Nr. 250

Ortsgemeinde Nord Laibach

Ortschaft etto

Wohnungs-Nr. XII III

Ib.

Dežela

Okraj

Hišna štev.

Občina

Kraj

Stanica štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärtanten und Militärtanteile) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patents- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Zapored tekoče število oseb	Vzpostavljenje 3. ali 4. žih. der Personen	Name u. j. Familienname (Zuname), Vorname (Zaufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Numerung Opomba
									Pričujoč	Nepričujoč	
	Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:			Hier ist aufzuführen, ob die Person Hier ist einzugeben, ob die Person amt, Nahrungsweise, Gewerbe. Die Art des Beamten, ob er noch im Dienst oder pensioniert u. dgl. ist; in des Dienstes oder versteckt; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbefragungses u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungsweisen hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Hauptnachweis führt. Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art nachst zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Vrundner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Dienstleiter-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erschlich zu machen. Nur bei Personen vor oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.							
	Dass Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von noch ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verschwägerte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige der oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Comis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aßter-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.										
	Pri vsakem najmeniku stanju posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženom nejgovu, sinove in hčere po starosti od najstarnega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejenje, naž je kaz pličnje za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagale (ksale, učence, komis i. t. d.), pri njemenu stanjuče. Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.										
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
1	Marijka Salab I	1834	Raffolff	Straß	Lithaler papijerfabrik		Oberkrain Rudmanendorf Rudmannsdorf I		X	I	
2	etto Josefa	1854	etto	etto	Da Pan Gottlin		Krain Laibach Laibach			X	I
3	Fratrik Maria	1841	etto	Indig	Dinglom uyd		Krain Solrija Solrija	X	I	X	I

Fortschreitende Zahl der Personen  Zapored tekoče število oseb	Name  Ime	Geschlecht  Spol		Geburtsjahr  Rojstno leto	Religion  Vera	Familien- stand  Stan	Beruf oder Beschäftigung  Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort  Rojstni kraj	Zuständigkeit  Domovinstvo	Anwesend		Abwesend		Anmerkung  Opomba		
		mänu- lich	weib- lich				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis			Einz- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauernd			
		moški	ženski				Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delaveci ali služabniki			Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno		
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n					
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
Summe Vseh skup		1	2														
Summe Vseh skup																	

**P i e h s t a n d .**  
**Živina.**

Pferde  K o n j i				Maulthiere und Mausel	Esel  O s l i	Rindvieh  G o v e j a ž i v i n a				Schafe  O r c e	Ziegen  K o z e	Borsenvieh  P r e s i č i	Bienenstöcke  Panjevi čebel
Hengste  žebci	Stuten  kobile	Wallachen  skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre  žebeta do izpol- njenega 3. leta	Mule in mezgi		Stiere  biki	Kühe  krave	Ochsen  voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre  teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel  bivali			

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Auszeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznailnico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Lajbadi

am 1. Januarja 1870.

Jakov Neumik



250.